



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第二十六主日 主曆二零二五年九月二十七、二十八日

(丙年) 讀經一：亞 6:1, 4-7；讀經二：弟前 6:11-16；福音：路 16:19-31



靈修片語 追隨耶穌並輕視世俗

「凡追隨我的人，不在黑暗中行走。」

(若 8:12) 這是耶穌的話。他的意思是說：我們若願意受天主的光照，解除內心的昏瞶，必須追隨耶穌，並遵從他的生活方式。所以我們必須專心致志地默想耶穌基督的言行。

耶穌的道理，超過所有聖人的道理，其中蘊藏著的「瑪納」，惟獨有耶穌的精神的人，方能尋得。但是有許多人，福音聽得煩膩，感不到多大興趣，這全是因為他們沒有耶穌的精神。一個人願意親切地、徹底地明了耶穌的教訓，必當努力使自己的行為，完全與耶穌的行為相符合。

如果你沒有謙遜，惹得天主聖三厭煩，縱然你把聖三的道理講得高妙萬分，又有什麼益處呢？須知高談雄辯，不能叫人成聖成賢；只有修德立功，方能叫人得天主的寵愛。我更希望有痛悔之情，而不希望了解痛悔的定義。比如一部聖經，你背得爛熟，哲學家的學說，你也通達，若無天主的寵愛，

這些學識，有何用處呢？所以一切都要歸宗於愛慕奉事獨一無二的天主，謹慎地走天堂的道路，這才是最大的智慧。

從此看來，只貪求腐朽的事物，把希望寄託在它上面，真是虛幻。求光榮，圖高位，真是虛幻。隨從肉體的欲望，希冀那會給你招致重罰之事，真是虛幻。想望高壽，不思善生，真是虛幻。只顧現世，忘卻身後，真是虛幻。只戀慕轉眼即過的世物，不知嚮往永福之所在，真是虛幻。

有一句俗話，你當切實記住：「眼看看不厭，耳聽聽不夠。」(德 1:8) 所以你當將愛有形之物的，心，全然脫離，而轉向無形的事物。因為隨從情欲的人，勢必玷污良心，失卻天主的聖寵。

你們的

王天偉神父

節選自《師主篇》第一章

聖母玫瑰月---聖母像巡遊

10月3日(星期五)是首瞻禮六，早上8時彌撒後，明供聖體至晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行彌撒。晚上8時30分舉行聖母像燭光巡遊。鼓勵教友參加，一起孝愛聖母，步武基督。

聖母玫瑰月---恭唸玫瑰經

10月聖母玫瑰月，特別於每週六下午3時50分(粵語)及主日下午1時30分(英語)恭念玫瑰經敬禮聖母。願聖母為我們轉禱，並求聖母帶領我們團體為世界和平及個人所需祈禱，鼓勵各教友參與。

重陽節彌撒

重陽節彌撒將於10月23日(星期四)晚上7時正舉行，特別為本堂教友之已故親友祈禱。教友若想奉獻彌撒，請於祈禱冊填上已故親友名字，並填妥特別奉獻信封，連同獻儀一起投入特設之奉獻箱內。

2025 籌款綜合晚會

堂區籌款綜合晚會將於11月15日(星期六)晚上6時30分假萬錦劇院舉行。籌委會於今日彌撒後在大堂特設攤位，供教友贊助在場刊內刊登聖經金句。本星期是最後一次在大堂特設攤位，請大家把握機會踴躍支持。此外，籌款晚會門票將於下星期六10月4日開始發售，票價每張25元正。歡迎大家購票及贊助各善會和神父們的精彩演出。

親子會朝聖活動

前教宗方濟各宣布的2025年禧年期間，為獲得全大赦與靈性更新，我們誠摯邀請您攜同子女及家人，一同參與本堂親子會舉辦的朝聖活動，前往被指定為禧年朝聖地的聖畢奧神父堂(St. Padre Pio Parish)日期為10月18日，活動包括專人導覽及彌撒。報名及詳情請參閱大堂海報。

默主哥耶靈修之旅

主徒會定於明年 5 月 24 日至 6 月 5 日舉辦默主哥耶靈修之旅，隨團神師為王新亮神父。報名截止日期為 10 月 7 日，報名連結：<https://forms.gle/VQRuDMdFvy8LRPj8>
因名額有限，如報名人數超過限額，將進行抽籤，結果將於 10 月 10 日公佈。詳情請參閱大堂海報。查詢請聯繫 Sally Fong : WhatsApp: +1 647 205 4011

Email: sallythfong@gmail.com

為原住民治癒及和解收取奉獻

堂區將於 10 月 4 及 5 日為原住民治癒及和解收取奉獻，請利用教區為籌款所特別印製之信封並慷慨捐獻。

在感恩節用希望填滿餐盤

在這個感恩節，感恩伴隨挑戰——許多家庭正努力為食物而籌謀。ShareLife 教區公益金已承諾透過糧食保障資助金提供 \$800,000.00，為最需要的人帶來溫暖的餐食。您願意與我們 ShareLife 教區公益金籌款活動分享您的祝福嗎？我們目前已籌得 \$108,630.00，建議目標為 \$157,500.00。請透過網站 sharelife.org/donate 或使用 ShareLife [教區公益金] 捐款信封，以愛心捐贈。感謝您以行動實踐福音！

2025-2027 國、粵語及兒童英語慕道班

成人國、粵語慕道班已於本月開班，兒童英語慕道班將於 10 月開班。報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

2025-2026 初領聖體、告解班

凡升讀二年級並準備初領聖體、告解的學生，請於 10 月 1 日 (星期三) 晚上 7 時 30 分出席課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問，可電郵 Cecilia Pang :

firstcommunion.satcc@gmail.com 查詢。報名截止日期為 10 月 1 日。

青年聖經研讀班—Kerygma

本堂青年聖經研讀班 Kerygma 將於 10 月 17 日恢復上課！今年之主題為「Mary and Daughterhood」，於每月第三個星期五晚上 8 時上課。詳情及報名請瀏覽堂區網頁，報名截止日期為 10 月 3 日。

衣物送暖行動 Bundle Up Collection

哥倫布騎士會為響應多倫多聖雲仙會之寒衣收集運動，將於 10 月 4 及 5 日收集清潔的衣服及鞋物。請各位教友踴躍捐助及支持，將衣物投入停車場的貨櫃內。

本週彌撒意向

9月28日 (星期日)	8:00am	追思：Susan Tai；諸眾煉靈；Pi Chiu Yu；文陳潔卿；Caleb Chow；何鄭三嫂；吳平生；Jane Lee 求恩：Anthony Choy；柴靜雯
	10:00am	為本堂眾教友祈禱
	12:00pm	追思：Elisa De Yiu 黃彩鳳；王立權；諸眾煉靈；司徒金仙；Lee Wai Fong 謝恩：Daniel Zaiden；Katherine Leung 求恩：楊榮輝；Janny Wong
	2:00pm	追思：徐顏英；黃陳眉鳳 求恩：在俗道明會友及家人
9月29日 (星期一)	8:00am	追思：郭穎芳瑪利亞亞納；Pi Chiu Yu；甄國揚；周冕輝 Boris；Margarette Foong Min Leung Dat Wan 謝恩：Gabriel Chiu；St. Raphael Feast Day 求恩：Marcell Fong & Family；Sean & Jaime Zapanta
9月30日 (星期二)	8:00am	追思：Sum Chuen Sermon Wong
	7:00pm	追思：諸眾煉靈
10月1日 (星期三)	8:00am	追思：For the Souls in Purgatory 求恩：Gabriel Chiu

10月2日 (星期四)	8:00am	謝恩：王秀蘭
	7:00pm	追思：諸眾煉靈
10月3日 (星期五)	8:00am	追思：鄭月明 謝恩：王秀蘭；Ada & Bismark Yu Family；Kam Family；Jessica & Clarence Kam 求恩：Teresa Ching；Oscar Lai；Gabriel Chiu
	7:30pm	追思：Elisa De Yiu 黃彩鳳；徐顏英 謝恩：Jian Fang Jiang；甄佩芬 求恩：希望重燃組及家人；劉湘群
10月4日 (星期六)	8:00am	追思：梁鳳娟；梁舜瓊；黃必為；徐顏英；Chen Mei Lin Agnes 謝恩：盧芷萱 求恩：Nicholas Choy & Family
	4:30pm	追思：Peter Tsang；文陳潔卿；Susan E. Brown 求恩：Keith Lam；Denis Chan
	6:30pm	追思：王瑪利亞 謝恩：Jian Fang Jiang；徐曉穎；岑務本、陳逢貴 求恩：王秀蘭；劉湘群；薛瑪利亞



常年期第二十五主日奉獻 主曆二零二五年九月二十、二十一日

建堂奉獻 \$ 1,635.00 彌撒奉獻 \$ 6,250.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻

We thank you for your support and generosity to our Parish!



The Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time – Sep.27 & 28, 2025 **(Year C) Am 6:1, 4-7 ; 1 Tm 6:11-16 ; Lk 16:19-31**



Spiritual Corner Follow Jesus and Deprecate the Secular

“HE WHO follows Me, walks not in darkness,” says the Lord. (John 8:12) By these words of Christ we are advised to imitate His life and habits, if we wish to be truly enlightened and free from all blindness of heart. Let our chief Effort, therefore, be to study the life of Jesus Christ.

The teaching of Christ is more excellent than all the advice of the saints, and he who has His spirit will find in it a hidden “manna”. Now, there are many who hear the Gospel often but care little for it because they have not the spirit of Christ. Yet whoever wishes to understand fully the words of Christ must try to pattern his whole life on that of Christ.

What good does it do to speak learnedly about the Trinity if, lacking humility, you displease the Trinity? Indeed it is not learning that makes a man holy and just, but a virtuous life makes him pleasing to God. I would rather feel contrition than know how to define it. For what would it profit us to know the whole Bible by heart and the principles of all the philosophers if we live without grace and the love of God? Vanity of vanities and all is vanity, except to love God and serve Him alone. This is the greatest wisdom -- to seek

the kingdom of heaven through contempt of the world.

It is vanity, therefore, to seek and trust in riches that perish. It is vanity also to court honor and to be puffed up with pride. It is vanity to follow the lusts of the body and to desire things for which severe punishment later must come. It is vanity to wish for long life and to care little about a well-spent life. It is vanity to be concerned with the present only and not to make provision for things to come. It is vanity to love what passes quickly and not to look ahead where eternal joy abides.

Often recall the proverb: “The eye is not satisfied with seeing nor the ear filled with hearing.” (Ecclesiastes 1:8) Try, moreover, to turn your heart from the love of things visible and bring yourself to things invisible. For they who follow their own evil passions stain their consciences and lose the grace of God.

Yours,
Fr. Matthew Wang

<An Excerpt from The Imitation of Christ, Chapter 1>

The Rosary & Candlelight Procession

The Rosary & Candlelight Procession will be held on First Friday, October 3 at 8:30pm following the Vespers, Benediction and Mass celebrating the Sacred Heart of Jesus which will start at 7:00p.m. Parishioners are encouraged to participate.

Recitation of the Rosary in the Month of the Rosary

October is the month of the Rosary. There will be recitation of the Rosary every Saturday at 3:50pm (Cantonese) and every Sunday at 1:30 pm (English) in honour of the Holy Mother. Parishioners are encouraged to participate.

2025 Fundraising Variety Show

The Fundraising Variety Show 2025 will be held on Saturday, November 15 at 6:30pm at the Markham Theatre. This will be the final weekend to place the “golden quotes” and non-business advertisement in the program book, please take this opportunity to show your support. In addition, tickets for the Variety Show will go on sale starting Saturday, October 4, at \$25 each. All are welcome to purchase tickets and support the wonderful performances by various parish groups and our priests.

Chung Yeung Memorial Mass

The Chung Yeung Memorial Mass will be celebrated at 7:00pm on October 23. The mass is intended for deceased family members and friends of our parishioners. Parishioners who wish to offer mass are requested to put down the names of the departed on the Memorial Register. Please drop the special envelope, duly filled out, together with the offering, into the offering box.

Bundle Up

St. Vincent de Paul Society will be collecting clothing, bedding, drapes, new toys & shoes for those in need on October 4 & 5. Please leave all donated items in the container located in the parking lot. Thank you for your generosity.

Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

The Adult Mandarin and Cantonese RCIA classes have already begun this month. The Children’s English RCIA class will begin in October. For registration and inquiries, please contact the parish office.

2025-2026 First Communion Class

Grade 2 students who wish to attend the First Communion and Reconciliation Class are requested to download registration forms and class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Wednesday, October 1 at 7:30pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Cecilia Pang at: firstcommunion.satcc@gmail.com

Kerygma ~ Young Adult Bible Study Program

Our Young Adult Bible Study Program, Kerygma, is resuming on October 17. The theme this year is “Mary and Daughtershood”. We meet every 3rd Friday of the month at 8pm. For more information or to register, please visit the parish website. Deadline for registration is Friday, October 3.

Indigenous Healing & Reconciliation Collections

Our Parish will be collecting donations for Indigenous Healing & Reconciliation on October 4 & 5 respectively. Please use the special envelopes available in the pews for your donation. Your support will be greatly appreciated. Thank you!

Help Fill Plates With Hope This Thanksgiving

This Thanksgiving, gratitude comes with a challenge — families are struggling to put food on the table. ShareLife has pledged \$800,000 through its Food Security Grants to bring warm meals to those who need them most.

Will you share your blessings with our parish’s ShareLife Campaign? We have currently raised \$108,630.00 towards our suggested goal of \$157,500.00. Please give with love at sharelife.org/donate or our parish with a ShareLife envelope.